

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 59 (1986)

**Heft:** 12: Spiele = Jeux = Giochi = Games

**Rubrik:** [Impressum]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

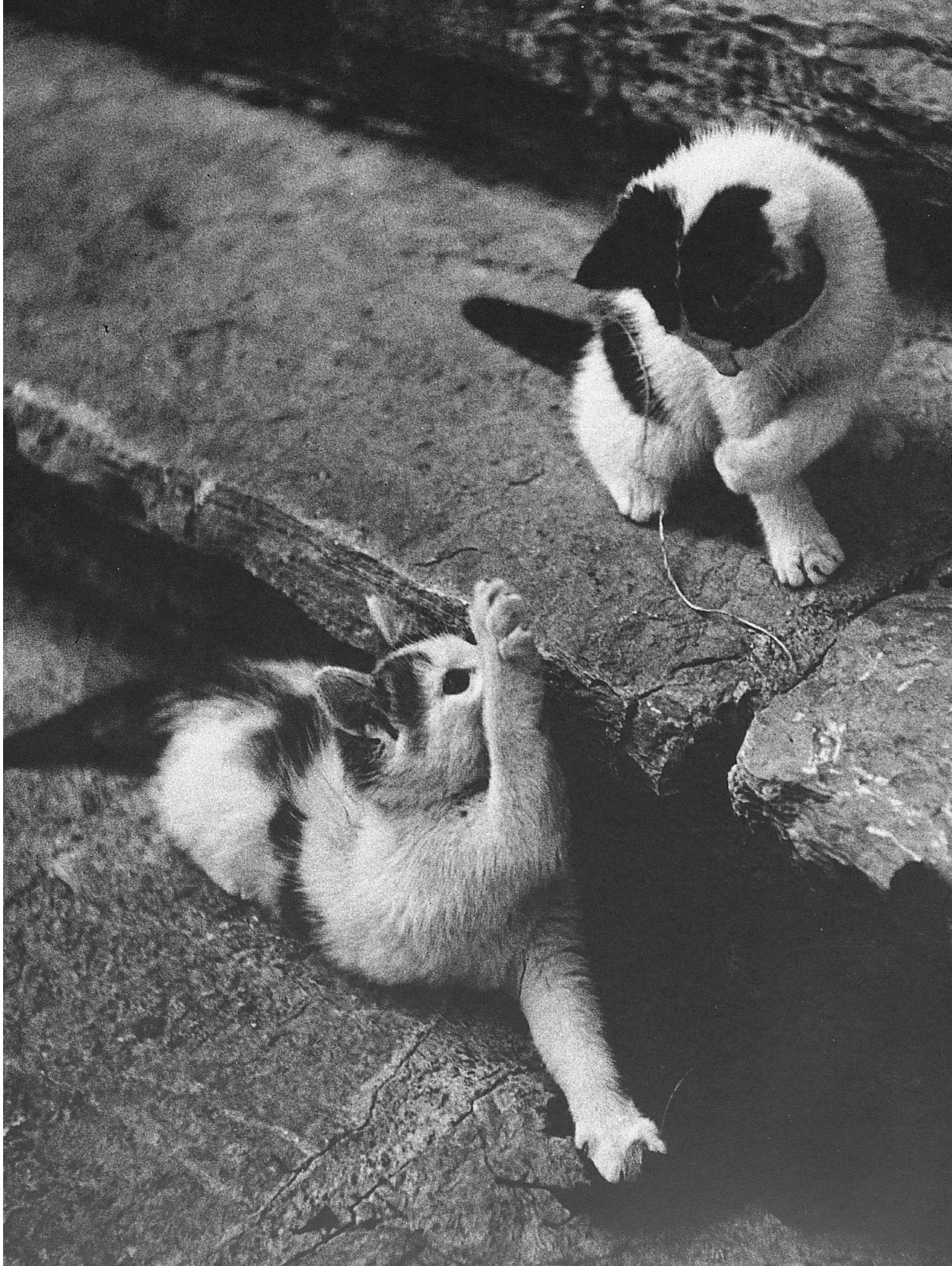
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**12/1986 59. Jahrgang / 59<sup>e</sup> année**

**8027 Zürich, Bellariastrasse 38**

Das Kind und das Tier spielen, weil sie Vergnügen daran haben, und darin eben liegt ihre Freizeit.

Für den erwachsenen und verantwortlichen Menschen ist das Spiel eine Funktion, die er ebensogut lassen könnte. Das Spiel ist überflüssig. Nur insofern wird das Bedürfnis nach ihm dringend, als es aus dem Vergnügen an ihm entspringt.

Es ist keine Aufgabe. Es wird in der Freizeit gespielt.

Spiel ist nicht das «gewöhnliche» oder das «eigentliche» Leben. Es ist vielmehr das Heraustreten aus ihm in eine zeitweilige Sphäre von Aktivität mit einer eigenen Tendenz.

Es ist ein Intermezzo im alltäglichen Leben.

Aus «Homo ludens», von Johan Huizinga

# Spiele Jeux Giochi Games

L'enfant et l'animal prennent plaisir à jouer: le jeu est leur loisir.

Pour l'être humain adulte et responsable, le jeu est une activité dont il pourrait fort bien se passer; c'est une superfluité. Il n'en éprouve le besoin que dans la mesure où il ressent du plaisir.

Il ne s'agit pas d'une tâche; on joue pendant les moments libres.

Le jeu ne fait pas partie intégrante de la vie courante. Il en est plutôt une parenthèse, se rattachant à une sphère temporaire d'activité de tendance particulière.

C'est un intermède dans la vie quotidienne.

Extraits de «Homo ludens», de Johan Huizinga

**Umschlagbild / Page de couverture:**  
Französische Spielkarten von Bernhard Schär,  
Mümliswil SO, Ende 18. Jahrhundert. Historisches  
Museum Basel  
Cartes à jouer françaises de la fin du XVIII<sup>e</sup>  
siècle

◀ 1 Katzen vergnügen sich beim Spiel  
1 Les chats sont toujours prêts à s'amuser  
1 I gatti sono sempre pronti a giocare  
1 cats are always disposed to play

**Regelmässiger Beitrag:**  
«Der kleine Nebelspalter»  
Redaktion Nebelspalter-Verlag, Rorschach

Monatszeitschrift der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) und des öffentlichen Verkehrs

Revue de l'Office national suisse du tourisme (ONST) et des transports publics

Printed in Switzerland by Büchler SA,  
3084 Wabern, ☎ 031 548111

**Inserate / Annonces:**

Büchler-Anzeigenverkauf, 3084 Wabern

**Abonnement: Schweiz / Suisse sFr. 47.–**  
Ausland / Etranger sFr. 55.–  
durch / par Büchler AG, CH-3084 Wabern

**Einzelheft / Numéro: sFr. 6.– (+ Porto)**

**Redaktion:**  
Roland Baumgartner, Rita Ziegler-Fischler,  
Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ),  
Bellariastrasse 38, Postfach, 8027 Zürich

**Mitarbeiter dieses Heftes:**

Dr. Peter F. Kopp, Bürglen FR; Dr. Max Tret,  
Direktor des Schweizerischen Sportmuseums,  
Basel; Michel Etter, Musée du Jeu, La Tour-de-Peilz

**Photos:** Peter Studer (3–9, 21–37, 40–42, 48),  
Walter Studer (1, 10), Emmanuel Ammon (11–15),  
Urs Siegenthaler (38), Lucia Degonda (39, 43–47,  
49–52), Archiv Schweizerisches Sportmuseum  
(17–20)

**Konzept und Gestaltung:** Rita Ziegler-Fischler